

Uw locatie: red net homepage > news center > text [1]

Personen in opvang verkocht als kippen Terugkeercentrum in Xuzhou verrijkt zich aan verkoop van mensen

<http://www.rednet.com.cn> 2003-7-4 16:24:15 red net

Volgens een bericht in het "justitieel dagblad": in december vorig jaar, heeft de politie in het hotel-restaurant "Jinbao Jiujia" in het district Shijingshan van de stad Beijing meer dan tien meisjes bevrijd, die gedwongen werden tot prostitutie. Wat verbazingwekkend was, was dat de meeste meisjes minderjarig waren. De jongste was nog maar 13 jaar Nog ongelofelijker: deze meisjes waren allemaal door Changshun Miao, de eigenaar van het hotel-restaurant en zijn vrouw Xiuzhen Geng "ingekocht" bij het Opvang- en terugkeercentrum in de stad Xuzhou, provincie Jiangsu.

Nadat deze zaak, als de eerste grote zaak in de stad Beijing waarbij minderjarigen gedwongen werden tot prostitutie, door de media bekend werd gemaakt, hebben de politieke en justitiële instanties er veel aandacht aan besteed. In een paar maanden is het onderzoeksteam van het openbaar ministerie van de stad Xuzhou, in samenwerking met de justitiële instellingen in Beijing, drie keer naar Beijing gereisd om Changshun Miao te verhoren. Hierdoor is het zwarte gordijn van het Xuzhou Opvang- en terugkeercentrum, waar geld verdiend werd aan mensen die in afwachting waren op hun terugkeer, eindelijk open getrokken.

*Koper gevonden door begeleiders
Terug te keren mensen verkocht als kippen*

Uit het justitiële onderzoek is gebleken dat Jing Li en Hongwei Zhou deze Changshun Miao, de eigenaar van het hotel-restaurant "Jinbao Jiujia" in Beijing, op 21 september 1999 hebben leren kennen via Fang Yan, die ook in het terugkeer traject heeft gezeten. In oktober 1999, belden deze twee personen Changshun Miao op en vroegen of het hotel-restaurant van Miao personeel nodig had. Miao liet weten dat er wel behoefte aan was en sprak af dat hij naar het Opvang- en terugkeercentrum in Xuzhou zou gaan om tijdens de werktijd van Li en Zhou de personen op te halen. Op 23 oktober in datzelfde jaar kwam Changshun Miao samen met Kun Tao, een medewerker van het hotel-restaurant, naar het Opvang- en terugkeer centrum in de stad Xuzhou en ontmoette Li en Zhou. Li en Zhou hebben zelf besloten Kun Tao toe te laten tot de slaapruijnte van de vrouwen om gegevens over te schrijven, terwijl dit in strijd is met de werkvoorschriften. Nadat Kun Tao de gegevens overgeschreven had, heeft hij op het

1. Deze twee artikelen komen van het Internet. Overige informatie op de webpagina, welke niet relevant is voor deze artikelen, is niet vertaald.

kantoor van de begeleiders 300 Yuan betaald aan Li en Zhou als commissie. Op dezelfde dag met de door Kun Tao overgeschreven namen en adressen, heeft Changshun Miao mevr. Min, mevr. Tang en mevr. Shao, drie vrouwen die op hun terugkeer wachtten, meegenomen onder garantstelling, waarbij de identiteitskaart van Kuntao is geregistreerd. Na afloop hebben Li en Zhou de 300 Yuan gedeeld.

In november 1999 namen Jing Li en Hongwei Zhou opnieuw telefonisch contact op met Changshun Miao. Er werd afgesproken dat Changshun Miao tijdens de werktijd van Li en Zhou mensen mee zou nemen uit Xuzhou om deze als personeel te laten werken in het hotel-restaurant "Jinbao Jiujia" in Beijing. In de avond op 24 november kwam Changshun Miao op afspraak naar het Opvang- en terugkeercentrum in Xuzhou en ontmoete Jing Li en Hongwei Zhou op het kantoor van de begeleiders. Li en Zhou besloten zelf Changshun Miao toe te laten tot de verblijfsruimtes van de vrouwen, die op de terugkeer wachtten, om er gegevens over te schrijven. Changshun Miao liet de lijst met de namen aan Li en Zhou zien en gaf hen 400 Yuan als commissie. De volgende dag nam Changshun Miao onder garantstelling Yan, Yu, Hu, Liao en Cai, vijf vrouwen die op hun terugkeer wachtten, mee op basis van de overgeschreven namen en adressen. Miao bracht deze vrouwen naar het hotel-restaurant "Jinbao Jiujia" in Beijing en dwong Yan, Yu en Hu tot prostitutie.

Jing Li en Hongwei Zhou worden verdacht van misbruik van ambtelijke bevoegdheden. Op 21 februari 2001 zijn Li en Zhou, met toestemming van het openbaar ministerie van het Jiuli District van de stad Xuzhou, in voorarrest geplaatst. Op 15 juni is een openbare aanklacht op grond van de wetgeving tegen deze twee verdachten ingediend. Gisteren is de rechtbank begonnen met de behandeling van deze zaak.

Mensen in terugkeercentrum gijzelen om rijk te worden Duizend mensen gegijzeld door één man

Het onderzoeksteam, dat bestond uit de openbare veiligheidsdienst en de justitiële instellingen, schrok van wat het bredere onderzoek opgeleverd had: het gijzelen van mensen, die op hun terugkeer wachtten, en het openlijk vragen van losgeld aan familieleden was voor veel wetteloze mensen een van de voornaamste methoden geworden om geld te verdienen. In de periode van december 1999 tot december 2000 zijn deze vroegere arme wetteloze mensen razend snel rijk geworden met het gijzelen van mensen en het vragen van losgeld. In deze plaats vonden er bijna dagelijks gijzelingen plaats. Neem als voorbeeld slechts de misdrijven van mensen zoals: Peitang Li, Shihao Tang, Yashun Liu, Nannan Sun. Ze zijn landbouwers uit het dorp Qunying Cun, Huohua Banshi Chu, Jiuli District van de stad Xuzhou. Op een avond in de tweede helft van december 1999, ging Peitang Li, samen met onder andere Shihao Tang, Yashun Liu, Nannan Sun en Anling Li (voortvluchtig) naar het terugkeercentrum van de stad Xuzhou. Met verschillende methoden, zoals eten en drinken trakteren aan Yulin Liu, Guigui Sun en Zichuan Sun, die dienst deden, kregen ze sleutels van de verblijfsruimtes van mensen die in afwachting waren op hun terugkeer. Ze lieten 12 mensen uit de slaapruidtes gaan en namen deze onder dwang mee naar het huis van Peitang Li. Peitang Li, Shihao Tang en Anling Li kregen ieder 4 mensen toegedeeld. Shihao Tang bracht de 4 toegedeelde mensen, waaronder Yue, met een motor driewieler naar het huis van Xi Lu waar deze mensen opgesloten werden. Xi Lu en zijn vrouw Zongling Liu (voortvluchtig) dwongen Yue naar zijn familie te bellen om losgeld te vragen. Zes dagen later

kwam de familie van Yue naar Xuzhou en gaf 810 Yuan contant geld aan Zongling Liu. Daarna werd Yue pas vrij gelaten.

Op een avond van eind december 1999, kwamen Peitang Li en de anderen opnieuw naar het terugkeercentrum in Xuzhou. Met dezelfde methoden, namen ze 17 gijzelaars mee uit de slaapruintes van mensen die in afwachting waren op hun terugkeer. Daarna werden de familieleden gedwongen geld te betalen om de gijzelaars vrij te krijgen.

Sindsdien hebben Peitang Li en de anderen meerdere malen mensen gegijzeld, die in afwachting waren op hun terugkeer, en de familieleden gechantoord. Naar schatting van het onderzoeksteam, op basis van de registraties van de telefoongesprekken gevoerd met de telefoons bij de verdachten thuis, zou Peitang Li alleen met zijn centje al meer dan 1000 mensen hebben gegijzeld die in afwachting waren op hun terugkeer. Het onderzoeksteam kwam verder tot de ontdekking dat Xi Lu zelf vroeger ook op het terugkeer centrum in Xuzhou heeft verbleven, in afwachting op zijn terugkeer. Na de "vrijlating onder garantstelling" door Peitang Li, is Lu zelf ook in deze boot gestapt. Momenteel zijn er meer dan tien verdachten van gijzeling, waaronder Peitang Li, Shihao Tang, Yashun Liu en Nannan Sun, aangeklaagd door het openbaar ministerie van het Jiuli District. Xi Lu, Chuantian Hu en nog een aantal mensen zijn hiervoor al door de rechtbank van het Jiuli District wegens gijzeling veroordeeld tot gevangenisstraffen van minder dan 13 jaar. De overige voortvluchtige verdachten worden nu opgespoord.

10 000 KM reizen

IJzer sterke bewijzen gevonden

De meeste slachtoffers verbleven in de opvang in afwachting op hun terugkeer. Nadat ze vrij gekocht werden gingen deze mensen meestal weer werken, zonder een bekende bestemming. Dit gaf veel moeilijkheden bij het onderzoek en de bewijsvoering. De medewerkers van het openbaar ministerie van het Jiuli District en het onderzoeksteam van de instellingen van de openbare veiligheidsdienst, onder leiding van Wensheng Wang, een officier van justitie van het openbaar ministerie van de stad Xuzhou, hebben de slachtoffers in verschillende plaatsen zoals Sichuan, Chongqing, Hubei, Fujian, Shanghai, bezocht om de bewijsmaterialen te verifiëren. In totaal hebben ze meer dan tien duizend kilometers afgereisd.

Alle inspanningen van de medewerkers van het onderzoek hebben geleid tot ijzer sterke bewijzen. In de periode dat de interviews afgenomen werden, heeft een journalist twee willekeurige nummers geselecteerd uit de opgenomen telefoongesprekken, die gevoerd werden door de verdachten. De journalist heeft eerst het nummer gedraaid van de burens van Jingfu Xie, een slachtoffer uit het Gewest Taihe, Provincie Anhui. De vrouw, die de telefoon opnam, wist nog goed te herinneren wat er gebeurd is in de winter van 1999. Nadat haar echtgenoot en de familie van Jingfu Xie 700 Yuan aan Peitang Li betaalden, is Jingfu Xie, op dat moment met slechts een paar lapjes stof om het lijf, bevrijd en naar huis gebracht. Yucai Yue, een bewoner van het dorp Jianbaoling Cun, Gemeente Tiefuo Zhen, Gewest Tongjiang, Provincie Sichuan, is door Xi Lu en Zongling Liu zes dagen vastgehouden. Zijn families waren zo arm dat ze geen geld op konden brengen. Uiteindelijk heeft zijn schoonvader geld van een zwager in Shanghai geleend. Nadat de schoonvader naar Xuzhou kwam en 810 Yuan betaalde, kreeg Yucai Yue pas zijn vrijheid.

Regelgeving als verziëring

Terugkeercentrum kan het daglicht niet verdragen

Tijdens het onderzoek kwam de officier van justitie tot de ontdekking dat het beheer van het terugkeercentrum zich in een chaotische toestand bevond. De binnenkomende en vertrekkende personen die in afwachting waren op de terugkeer werden of niet geregistreerd, of wel geregistreerd maar dan voldeden de registraties niet aan de opgestelde standaard. Sommige registraties werden zelfs vernietigd. Het totale aantal personen dat in afwachting op hun terugkeer in de opvang zat of heeft gezeten kan zelfs tot op heden niet vastgesteld worden.

Wanneer Changshun Miao, nadat hij het telefoontje kreeg van Jing Li en Hongwei Zhou, de mensen gekozen had in het terugkeer centrum in Xuzhou, liet hij de namenlijst aan Jing Li en Hongwei Zhou zien. Li en Zhou zagen dat er twee vrouwen op de lijst stonden die door mensenhandelaars geronseld en verkocht waren in Lianyungang. Deze twee vrouwen waren door de instellingen van de openbare veiligheidsdienst bevrijd en naar het terugkeercentrum gebracht. Volgens de regels, er waren er maar een paar in dit terugkeercentrum, mogen de geronselde en verkochte mensen alleen door hun eigen familie meegenomen worden. Deze mensen meenemen onder garantstelling door derden was absoluut niet toegestaan. Li en Zhou waren duidelijk bekend met deze regel, en waren bang dat Changshun Miao deze vrouwen niet onder garantstelling mee zou kunnen nemen. Om dit probleem op te lossen gingen Li en Zhou naar Zhengyuan Xin, die op dat moment de verantwoordelijke was voor de werkzaamheden op het terugkeercentrum, en zei tegen hem: "Hij (Changshun Miao) komt van ver, helemaal uit Beijing. Als we iemand helpen, dan moeten we het ook tot helemaal het eind helpen. Laat hem die mensen maar meenemen onder garantstelling". Het antwoord van Xin was: "Als hij iets meer geld geeft, dan kan hij die mensen meenemen onder garantstelling". Hieruit blijkt dat de regelgeving op dat moment al slechts een verziëring was.

Bovendien heeft Zhengyuan Xin, in de periode dat hij verantwoordelijk was voor de werkzaamheden binnen het terugkeercentrum, een groep terug te keren mensen benoemd tot kleine leiders, die de andere terug te keren mensen moesten leiden. Deze wederrechtelijk benoemde kleine leiders negeerden alle vormen van wetten en beroofden de andere terug te keren mensen door middel van fouilleren en martelen. Werden er grote bedragen gevonden, dan werden deze ingeleverd aan mensen waaronder Zhengyuan Xin. Kleinere bedragen hielden deze kleine leiders voor zichzelf.

Momenteel is het onderzoek door de justitiële instellingen van de zaak, waarin een aantal mensen de ambtelijke bevoegdheden misbruikten, waaronder een begeleider op dit centrum genaamd Yulin Liu, al afgerond. De gegevens van het onderzoek worden nu geverifieerd en de verdachten worden vervolgd. Het onderzoek van de zaak tegen Zhengyuan Xin, die verdacht wordt van plichtenverzuim, is nu nog in volle gang.

(Yangcheng Avondkrant 13 september 2001)

TOLK- EN
VERTAAL

CENTRUM
NEDERLAND

(Oorsprong van dit artikel: Volksnet (Renmin net))

(Auteurs: Guoming Li; Jianmin Li)

(Editeur: Yu Huang)

N.B.: Mandarijse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals getypt in overige documenten van de houder.

Eindhoven, 29-10-2003

Vertaling nr.: 557237/A

Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een woordgetrouwe en nauwkeurige vertaling is van het aangehechte document. Het Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen verantwoording voor de inhoud hiervan. Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een watermerk en kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel

9月25日 星期四

首页 | 滚动 | 湖南 | 国内 | 国际 | 体育 | 娱乐 | 社会 | 财经 | 奇闻 | 专题 | 图片 | 媒体透视

红外线 | 红网评论

您现在的位置: 首页 > 新闻中心 > 正文

待遣人被卖“鸡头” 徐州遣送站“卖人”致富

<http://www.rednet.com.cn> 2003-7-4 16:24:15 红网

据《检察日报》报道:去年1-2月,北京警方在北京市石景山区的“金宝酒家”解救十余名被强迫卖淫的“小姐”,令人吃惊的是,这些“小姐”多是未成年人,其中最小的仅13岁……更让人难以置信的是,这些“小姐”居然都是酒店老板苗长顺(北京首例强迫未成年人卖淫案主犯,因犯组织卖淫罪,已被北京市第一中级人民法院判处死刑)、耿秀珍夫妇从江苏徐州收容遣送站“采购”来的。

这起北京市首例强迫未成年人卖淫大案被媒体披露后,引起了徐州市政法部门的重视,几个月来,徐州市检察院在北京检察机关的配合下,办案人员三次进京提审苗长顺,终于揭开了徐州市遣送站利用遣送人员生财的黑幕。

管教员急寻“买主” 待遣人被卖“鸡头”

检察机关查明,1999年9月21日,李静、周红卫通过被遣送人员顾芳认识了北京金宝酒家的经理苗长顺,1999年10月,二人打电话给苗长顺,问苗的商家是否需要服务员,苗表示需要并约定在李、周二人当班期间来徐州市遣送站带人。同年10月23日上午,苗长顺同该酒店员工陶坤来徐州市遣送站找到李、周二人,二人违反工作规定,私放陶坤进女宿舍抄号,陶坤抄完号后在管教值班室给了李静、周红卫300元钱的好处费。当天,苗长顺凭陶坤所抄到的待遣人员的姓名、地址,以陶坤的身份证件作登记,保领出了三名女待遣送人员闵某、唐某、邵某,事后,李、周二将300元平分。

1999年11月,李静、周红卫再次与苗长顺电话联系,并约定在二人当班期间由苗长顺来徐州市带人到北京金宝酒家做服务员,11月24日晚,苗长顺按约定来到徐州市遣送站管教值班室找到李静、周红卫,二人私放苗长顺进入女待遣送人员宿舍区进行抄号,苗长顺把抄的人员名单交给二人过目,给二人好处费400元。第二天,苗长顺凭抄到的姓名、地址将5名女待遣人员严某、余某、胡某、廖某、蔡某保出,带至北京金宝酒家,强迫严某、余某、胡某卖淫。

李静、周红卫因涉嫌滥用职权于2001年2月21日被徐州市九里区检察院批准逮捕,6月15日被依法提起公诉,日前,本案开庭审理。

快富就捞待遣人 一人先后捞千人

文章搜索

关键词

搜索

结果

没有找到任何结果
或按“GO”
(移动、QQ、
通) 注册邮箱



- 空城计(三)
- 空城计(二)
- 空城计(一)
- 空城计(四)
- 空城计(五)
- 空城计(六)
- 空城计(七)
- 空城计(八)
- 空城计(九)
- 空城计(十)

逼的查证令公安及检察机关的办案人员大吃一惊。那帮待遣送人员并公然向其家属勒索，竟成了许多当地不法分子的主要致富手段。从1999年12月至2000年12月，原本贫穷的当地不法分子靠绑架人质勒索赎金迅速脱贫致富。这个地方几乎每天都有绑架案件发生。仅以徐州市九里区火花办事处群英村农民李培堂、汤诗豪、刘亚顺、孙楠楠等人犯罪为例：1999年12月下旬的一天晚上，李培堂伙同汤诗豪、刘亚顺、孙楠楠、李安玲（在逃）等人窜至徐州市遣送站，通过值夜班人员刘玉林、孙桂贵、孙子传吃喝等手段，拿得待遣人员宿舍钥匙，私自放出岳某等12名待遣人员，然后将他们挟持至李培堂家。李培堂、汤诗豪、李安玲各分得4人。汤诗豪将分得的岳某等4人用机动三轮车带至芦席家中关押，芦席及其妻刘宗玲（在逃）胁迫岳某给自己亲属打电话以勒索赎金。6天后，岳某亲属来徐交给刘宗玲810元现金，岳某获得自由。

1999年12月底的一天晚上，李培堂等人再次窜至徐州市遣送站，用同样手段，从待遣人员宿舍挟持许某等17名人质，然后逼他们的家属交钱放人。

此后，李培堂等人又多次绑架待遣送人员，敲诈他们的家属。据介绍，办案人员通过重点核实犯罪嫌疑人家里的电话通话记录推测，仅李培堂一人绑架的待遣送人员就达1000多人。办案人员还发现，芦席本来也是徐州市遣送站的一名待遣送人员，被李培堂“保”出来后，竟然也干上了这一勾当。目前，李培堂、汤诗豪、刘亚顺、孙楠楠等十余名实施绑架犯罪的被告人已被九里区检察院提起公诉。芦席、胡传田等几人已于此前被九里区法院以绑架罪分别判处有期徒刑十三年以下有期徒刑，其他在逃犯罪嫌疑人正在追捕之中。

踏破铁鞋行万里 艰难取证定铁案

由于被害人大多是持遣送的“三无”人员，被赎出去后大多又出去打工，下落不明，给案件的调查取证工作带来相当大的困难。徐州市检察院公诉处检察官王文生为了复核证据，带领九里区检察院及公安机关办案人员远赴四川、重庆、湖北、福建、上海等地寻找被害人，行程上万公里。

经过办案人员的努力，证据变得更加充分有力。采访期间，记者通过犯罪分子的勒索电话通话记录，随便选了两个号码拨打。记者先拨打了安徽太和县的被害人谢景富邻居家的电话。接电话的大妈清楚地记得，那是在1999年冬天，她丈夫和谢景富的亲属在交了700元钱给李培堂后，将只穿着几块破布的谢景富救了回来。家住四川通江县铁佛镇尖包岭村的岳玉才因为家里穷拿不出钱来，被芦席、刘宗玲关了六天，最后是他岳父找到上海的亲戚借了钱，赶到徐州交了810元钱，岳玉才方才得救。

制度不过是摆设 遣送站里黑得很

检察官在办案中发现，徐州市遣送站管理相当混乱，待遣送人员进出没有登记或者登记也是极不规范，有些还被人为销毁，待遣送人员的数量至今无法统计。

当苗长顺接到李静、周红卫的电话到徐州遣送站选好人后，将名单交李静、周红卫过目。李、周两人发现其中有两名妇女是被人贩子拐卖到连云港，经公安机关解救后送到遣送站的，按照该遣送站仅有的几条内部规定：被拐卖的人员只能由亲属领回，绝不允许其他人领出。李、周明知这条规定，怕苗长顺保不了，就找到时任该站业务科负责人的辛正元，对他说：“人家（指苗长顺）从北京大老远来一次不容易，帮人帮到底，就让人家保吧。”辛正元答：“多给一点钱，保就保吧。”制度在这里已经是形同虚设。

辛正元在任该站业务科负责人期间还违反规定，任命一批待遣送人员为小头目，让他们

待遣送人员，这些被违法任命的小头目在遣送站内无法无天，对其他待遣送人员乱打手段大肆抢劫其财物，搜到大数额的钱物上交辛正元等人，小头的自己留下。

目前，该站管教员刘玉林等人涉嫌滥用职权案已经检察机关侦查终结，正在审查起诉，正元涉嫌玩忽职守案正在进一步侦查中。

(《羊城晚报》 2001年9月13日)

(稿源：人民网)

(作者：李国明、李建民)

(编辑：姜好)

[【短信推荐】](#) [【发表评论】](#) [【好友推荐】](#) [【打印页面】](#) [【关闭窗口】](#)

广告位招商

相关链接

- [不堪忍受乘警非法拘禁 女子跳车撞得脑浆横流](#) (2003-7-4 16:20:05)
- [十四岁少年状告南宁收容遣送站](#) (2003-7-4 16:13:02)
- [收容遣送站即将成为历史 广州救助站遭遇尴尬](#) (2003-7-4 10:06:17)
- [遣送办法废止后直面新问题 乞丐回潮城管难管](#) (2003-7-4 8:50:37)
- [收容遣送站即将成为历史 广州救助站遭遇尴尬](#) (2003-7-4 8:38:34)
- [拱手欢送收容制：哥们不担心警察分分钟抓人了](#) (2003-7-3 9:17:04)
- [呼和浩特收容遣送中转站挂了45年的牌子被摘下](#) (2003-7-2 11:07:16)
- [广州收容站求助者剧增 被救助者不愿回家](#) (2003-7-2 9:04:01)
- [广州一些不法分子在收容站取消后以为有机可乘](#) (2003-7-1 23:23:12)
- [拆下铁门铁窗铁栅栏 原长沙收容遣送站忙“变脸”](#) (2003-7-1 14:07:25)